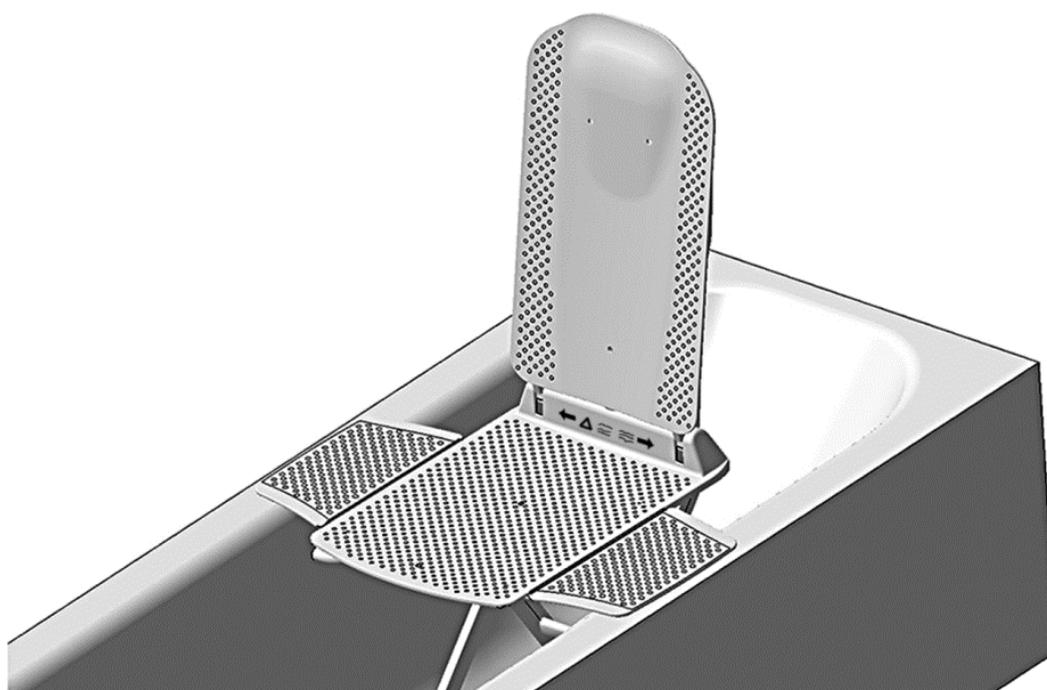
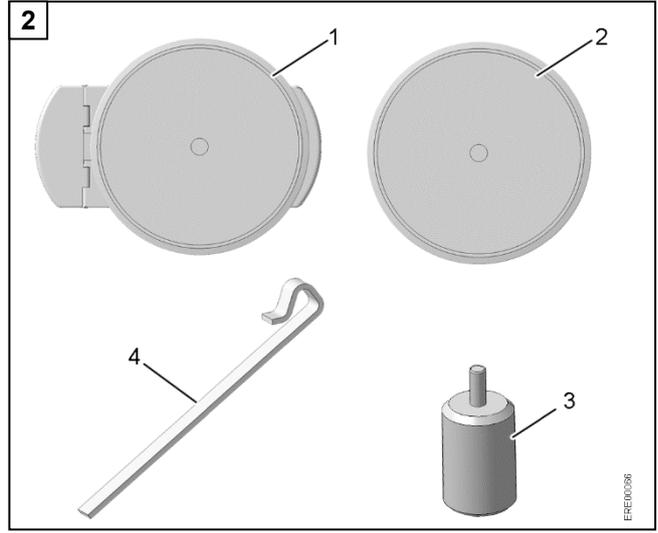
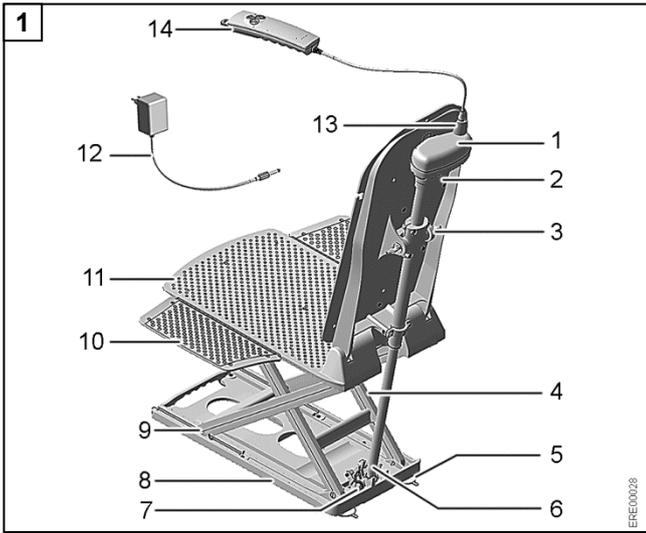


KANJO

Élévateur de bain

Notice d'utilisation version 6.1





3

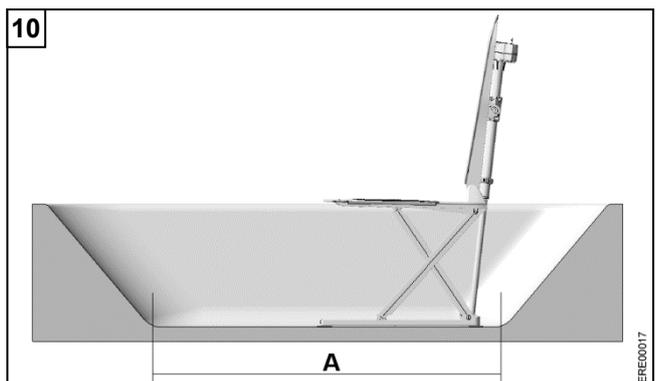
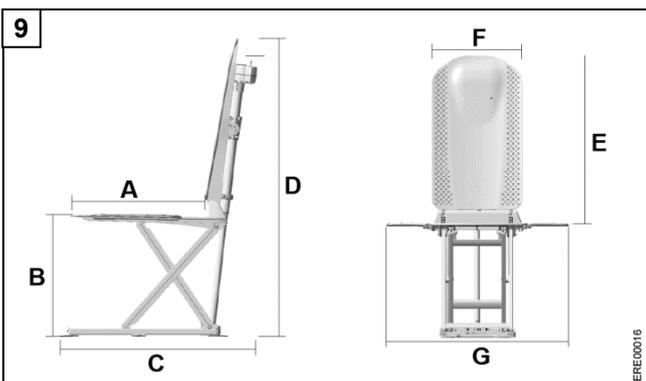
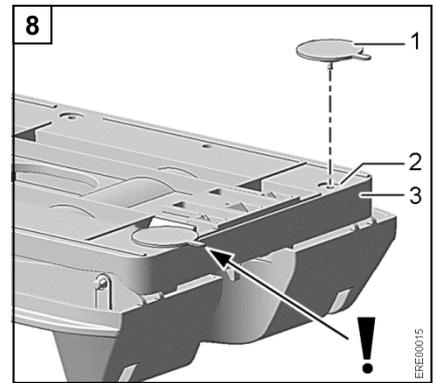
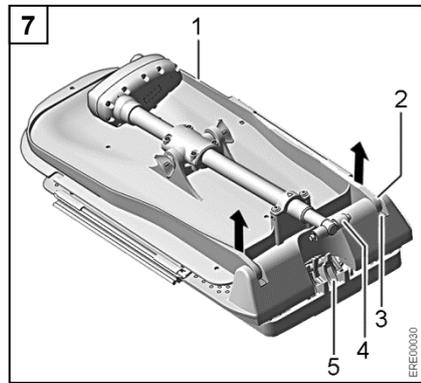
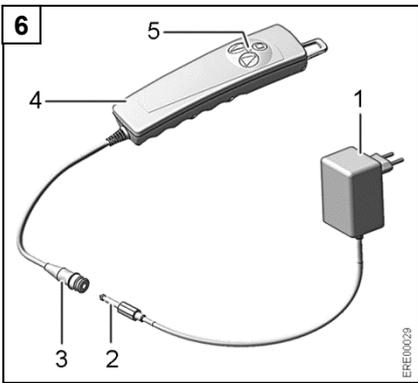
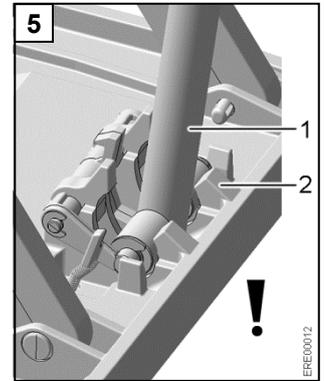
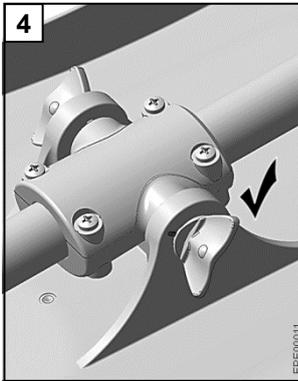
DIETZ GROUP DIETZ GmbH
Reutäckerstrasse 12
76307 Karlsbad - DE

16 **TYP** Modell
15 **REF** XXXXXX
14 XXXXXX
13 YYYYY-MM-DD
12 **SN** BLVXXXXXXXXXX
11 **UDI** 10,5 kg
10 (01)0XXXXXXXXXXXXX
(10)XXXXXX
(11)YYMMDD
(21)BLVXXXXXXXXXX

1 XXX kg
2
3
4
5
6
7
8
9

O=90%
I=10%

IP X6
MD CE



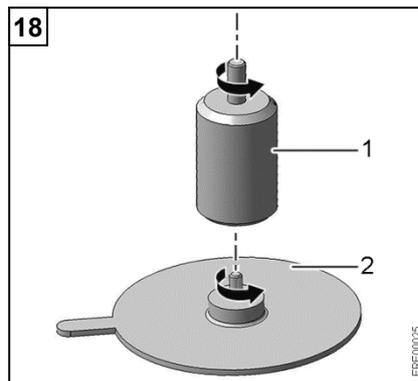
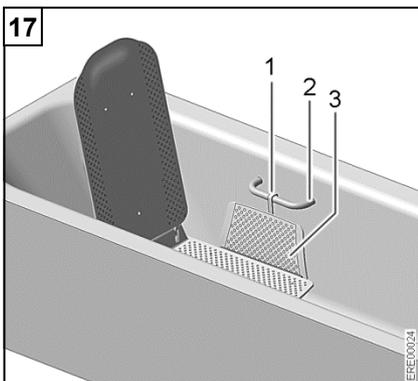
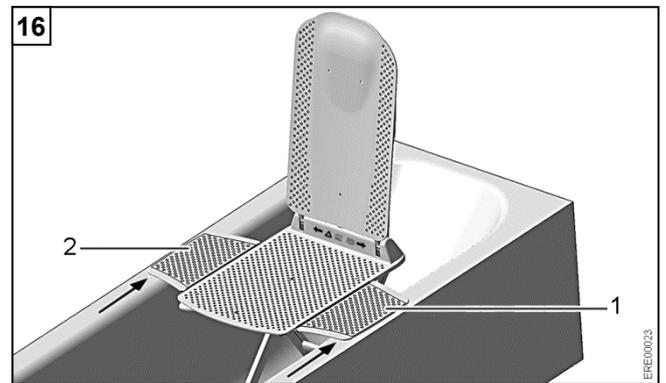
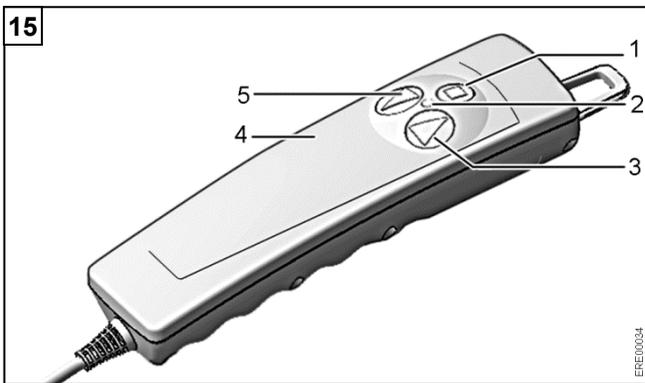
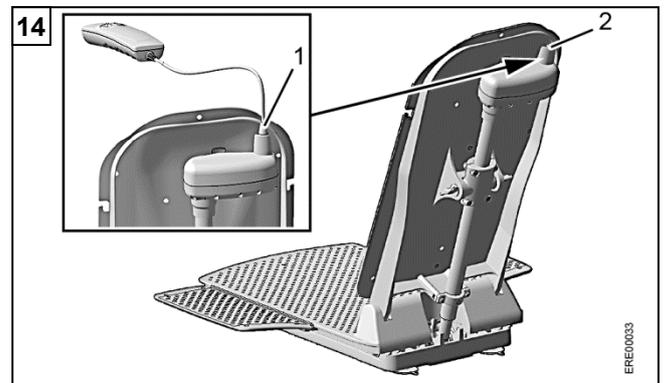
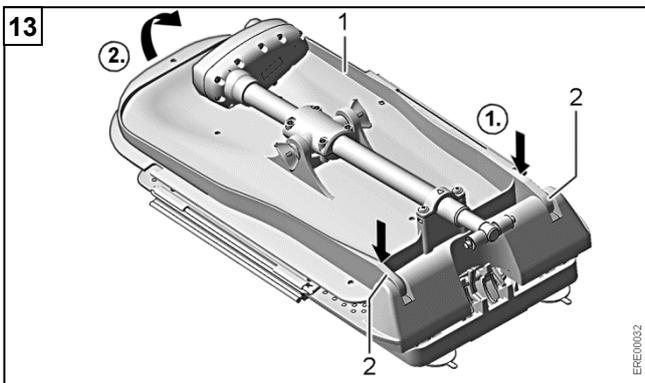
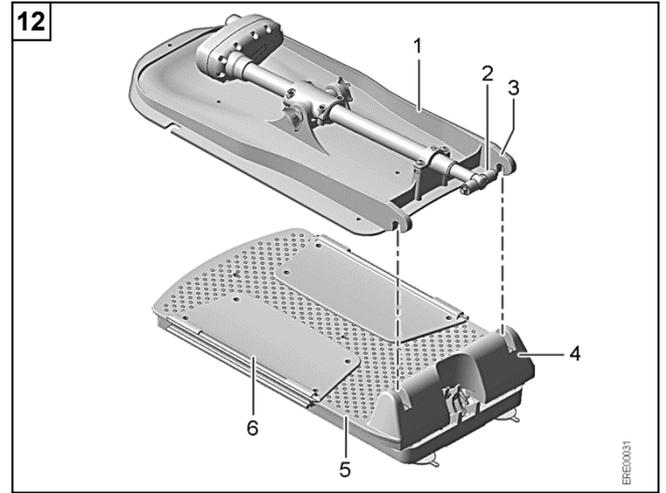
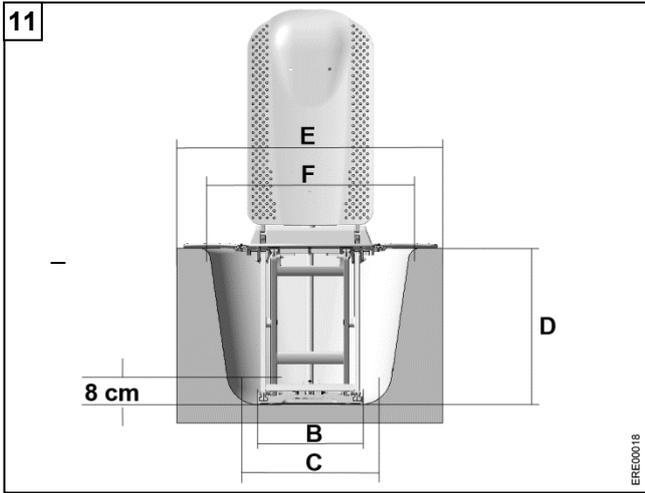


Table des matières

1	Informations fondamentales.....	5	11.1	Montage du déflecteur de rabat latéral .	14
1.1	Introduction.....	5	11.2	Montage des rehausseurs	14
1.2	Utilisation conforme	5	12	Garantie.....	14
1.3	Cercle d'utilisateurs prévu	5	13	Responsabilité.....	14
1.4	Lieu d'utilisation prévu.....	5			
1.5	Indication médicale.....	5			
1.6	Contre-indications.....	5			
1.7	Mise au rebut.....	5			
1.8	Marquage CE	6			
1.9	Réutilisation/retraitement.....	6			
1.10	Durée de vie	6			
2	Consignes de sécurité	6			
2.1	Mises en garde et symboles.....	6			
2.2	Informations générales relatives à la sécurité	6			
2.3	Informations de sécurité relatives à la compatibilité électromagnétique.....	7			
3	Description.....	7			
3.1	Contenu de la livraison.....	7			
3.2	Accessoires	7			
3.3	Plaque signalétique	7			
3.4	Caractéristiques techniques	8			
4	Transport et entreposage	9			
5	Mise en service de l'élévateur de bain.....	9			
5.1	Charge de la batterie de la commande à main	9			
5.2	Montage des pieds ventouses.....	9			
5.3	Montage de l'unité d'assise dans la baignoire	10			
5.4	Montage du dossier	10			
5.5	Contrôle avant utilisation	10			
6	Commande de l'élévateur de bain	11			
6.1	Commande à main	11			
6.2	Montée de l'assise	11			
6.3	Descente de l'assise.....	11			
6.4	Fonction d'ARRÊT D'URGENCE	11			
7	Prendre un bain	11			
8	Dépose de l'élévateur de bain	12			
9	Dépannage.....	12			
10	Maintenance et entretien.....	13			
10.1	Nettoyage de l'unité d'assise et du dossier	13			
10.2	Nettoyage de la commande à main et du chargeur	13			
10.3	Désinfection	13			
10.4	Entretien et inspection	13			
11	Montage des accessoires	14			

1 Informations fondamentales

1.1 Introduction

La présente Notice d'utilisation contient des informations sur l'utilisation sûre et adéquate de l'élévateur de bain. Il est donc impératif de la remettre à l'utilisateur de l'élévateur de bain.

Au sujet du cercle d'utilisateurs prévu, voir (section 1.3).

Lisez attentivement la Notice d'utilisation avant de mettre en service l'élévateur de bain et respectez toutes les instructions, en particulier les consignes de sécurité.

En cas de difficultés à comprendre la présente Notice d'utilisation, demandez de l'aide à une personne qualifiée travaillant dans le secteur de la santé. Utilisez l'élévateur de bain seulement après avoir compris les instructions et les consignes de sécurité figurant dans la présente Notice d'utilisation.

Pour toute remarque ou question concernant la sécurité liée au produit ou les rappels de produit, adressez-vous par écrit ou par téléphone à DIETZ GmbH. Nos coordonnées figurent à la fin de la Notice d'utilisation. Vous trouverez la Notice d'utilisation actuelle, ainsi que de plus amples renseignements sur l'élévateur de bain, sur notre site internet.

Pour les personnes à l'acuité visuelle altérée, cette notice d'utilisation est disponible au format PDF sur www.shop.dietz-group.de, aux fins de visualisation agrandie.

Les renvois dans le texte à des figures sont présentés comme suit : **(fig. 3,1)** signifie repère 1 dans la figure 3.

1.2 Utilisation conforme

L'élévateur de bain est destiné exclusivement au bain d'une personne dans la baignoire. Pour cela, la personne doit présenter un contrôle du tronc suffisant et avoir une capacité fonctionnelle résiduelle des extrémités qui soit également suffisante.

Toute utilisation autre que celle-ci n'est pas autorisée.

1.3 Cercle d'utilisateurs prévu

Font partie du cercle d'utilisateurs les personnes à mobilité réduite, p. ex. des jambes et/ou des hanches (= patient·e).

En cas d'utilisation sans accompagnateur, le ou la patient·e doit être en mesure de garder l'équilibre.

Une personne soignante qui commande l'élévateur de bain peut également faire partie du cercle des utilisateurs prévu. Les personnes gravement handicapées ne peuvent prendre leur bain que sous la surveillance d'une personne soignante.

L'élévateur de bain ne doit pas être utilisé par des enfants. L'élévateur de bain ne convient pas à des personnes de taille inférieure à 146 cm ou pesant moins de 40 kg (IMC < 17).

1.4 Lieu d'utilisation prévu

Les domaines dans lesquels l'élévateur de bain est mis en œuvre sont les maisons de retraite ou de soins, les hôpitaux, les services de rééducation, ainsi que les ménages.

1.5 Indication médicale

L'utilisation de l'élévateur de bain est indiquée en cas :

- d'altération des extrémités inférieures et supérieures, avec mobilité et force musculaire réduites ou partiellement abolies
- d'altération des fonctions vestibulaires avec tendance à la chute (troubles de l'équilibre)
- d'altération des fonctions musculaires avec stabilité du tronc suffisante

1.6 Contre-indications

Ne pas utiliser l'élévateur de bain en cas de :

- troubles de la perception
- importants troubles de l'équilibre
- incapacité à s'asseoir
- d'utilisateur pesant plus de 140 kg resp. 170 kg (version XL)
- d'utilisateur d'une taille < 146 cm et/ou d'un poids < 40 kg (IMC < 17)

1.7 Mise au rebut

La mise au rebut et le recyclage des déchets d'équipements et emballages doit se faire dans le respect des dispositions nationales en vigueur.

Le produit est fabriqué à partir de matières recyclables et conforme aux prescriptions des directives DEEE et LdSD.

L'élévateur de bain comporte une batterie lithium-ion rechargeable. Les batteries lithium-ion renferment des substances qui présentent des risques pour l'environnement. C'est pourquoi une batterie ne doit pas être mise au rebut avec les ordures

ménagères ordinaires, mais séparément dans le respect des dispositions nationales.

1.8 Marquage CE

Les exigences techniques concernant l'appareil sont régies dans la norme DIN EN ISO 10535 (lève-personnes) et sont respectées. Le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

1.9 Réutilisation/retraitement

⚠ AVERTISSEMENT L'élévateur de bain doit être désinfecté avant toute utilisation par une autre personne. Ceci est important pour éviter les contaminations croisées. Il y a risque d'infection.

Il est possible de remettre l'élévateur de bain à autrui en vue de sa réutilisation. Le nombre de réutilisations possibles dépend de l'état d'usure matérielle et du bon fonctionnement de l'élévateur de bain concerné. Si vous remettez le produit à un nouvel utilisateur ou à un revendeur spécialisé, veuillez à lui donner l'ensemble des documents techniques requis pour son maniement sûr.

Avant la réutilisation de l'élévateur de bain, le revendeur spécialisé doit le nettoyer, le désinfecter et contrôler son état avant de donner son feu vert.

DIETZ Group propose en Allemagne un service d'hygiène professionnel aux fins de retraitement conforme aux dispositions du MDR. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements en écrivant à kundenservice@dietz-group.de.

1.10 Durée de vie

L'élévateur de bain est conçu pour une durée de vie de 5 ans, dans le cadre d'une utilisation conforme à sa destination et du respect de **toutes** les périodicités d'entretien et d'inspection.

Au-delà de cette période, la poursuite de l'utilisation ou la réalisation d'une inspection/remise en état du produit est du ressort et sous la responsabilité de l'exploitant.

2 Consignes de sécurité

2.1 Mises en garde et symboles

Les mises en garde indiquées dans la présente Notice d'utilisation sont réparties dans les catégories « Avertissement », « Prudence » et « Attention ».

⚠ AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse. L'ignorance de cette

mise en garde peut entraîner le décès de personnes ou des blessures graves.

⚠ PRUDENCE signale une situation potentiellement dangereuse. L'ignorance de cette mise en garde peut entraîner des blessures sur des personnes.

⚠ ATTENTION signale une situation potentiellement dangereuse. L'ignorance de cette mise en garde peut entraîner l'endommagement du produit.

2.2 Informations générales relatives à la sécurité

Utiliser l'élévateur de bain uniquement dans la baignoire pour faire prendre son bain à une personne.

Ne jamais utiliser l'élévateur de bain en guise de tabouret, de support, de plateforme élévatrice ou à d'autres fins similaires.

L'élévateur de bain ne doit pas être utilisé par des enfants (voir section 1.3).

Ne pas mettre la main sous la plaque d'assise ou entre le bord de la baignoire et l'élévateur de bain pendant la montée ou la descente de ce dernier. Risque de contusions !

Utiliser l'élévateur de bain uniquement dans une baignoire dont les dimensions correspondent à celles qui sont définies (voir section 5.3).

Les personnes aux capacités motrices et physiologiques altérées devraient utiliser l'élévateur de bain uniquement sous surveillance.

En cas d'utilisation du dispositif sans surveillance, veiller à ce qu'un système d'alerte ou un téléphone soit à portée de main en cas de survenance d'un évènement imprévu (comme un dysfonctionnement).

Garder une position assise calme durant l'utilisation de l'élévateur de bain. Éviter les mouvements extrêmes.

Ne pas charger excessivement l'élévateur de bain. Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique (voir section 3.3).

Contrôler l'état de l'élévateur de bain avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser l'élévateur de bain s'il est défectueux.

En cas de dysfonctionnements, contacter un revendeur spécialisé dans les plus brefs délais.

Ne pas procéder de sa propre autorité à des modifications ou transformations de l'élévateur de bain.

Utiliser uniquement des pièces et accessoires d'origine de DIETZ GmbH pour l'élévateur de bain.

Veiller à ce que les objets que l'on prend dans la baignoire (p. ex. une brosse) ne se coincent pas dans la zone des ciseaux de levage. Si un objet se coince dans la zone des ciseaux de levage : ne pas baisser davantage l'assise de l'élévateur de bain.

Avant toute utilisation, contrôler la position des axes situés sur le blocage de la broche (voir figure 4).

Le moteur est protégé contre les jets d'eau, mais pas contre l'immersion. Ne pas immerger le moteur dans l'eau.

Ne pas jeter la commande à main au feu et ne pas la ranger à proximité d'une forte source de chaleur. Risque d'explosion !

La surface du produit peut chauffer sous l'effet de l'eau chaude, des rayons du soleil ou d'un air chaud. Risque de brûlures !

Les accidents graves survenus en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'administration compétente.

2.3 Informations de sécurité relatives à la compatibilité électromagnétique

Ce produit est conforme à la norme DIN EN 60601-1-2 Appareils électromédicaux - Partie 1-2 (Compatibilité Électromagnétique). Il faut néanmoins respecter certaines mesures de précaution dans le cadre de son utilisation :

Ne pas utiliser à proximité de l'élévateur de bain un téléphone mobile ou tout autre appareil générant de forts champs électriques ou électromagnétiques. Ce type d'appareils pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'élévateur de bain et créer une situation potentiellement dangereuse. Maintenir l'utilisation de ces appareils à une distance minimale de 2 m de l'élévateur de bain.

3 Description

Cet élévateur de bain est un modèle à moteur électrique servant de dispositif d'aide aux personnes à mobilité réduite pour entrer dans la baignoire et en sortir. Une télécommande (appelée « commande à main » dans la présente Notice d'utilisation) permet de faire descendre et monter l'élévateur de bain dans la baignoire. En outre, la commande à main permet de modifier l'inclinaison du dossier. Une batterie située dans la commande à main alimente le moteur de l'élévateur de bain en courant électrique.

L'élévateur de bain existe dans les versions suivantes :

- POWER
- ECO
- B-protect (avec revêtement antimicrobien)
- XL

3.1 Contenu de la livraison

Font partie du contenu de livraison de l'élévateur de bain (fig. 1) les composants suivants :

- 1 Moteur
 - 2 Dossier¹
 - 3 Axes de blocage de la broche (au nbre de 2)
 - 4 Ciseaux de levage
 - 5 Pieds ventouses (au nbre de 4)
 - 6 Pied du moteur
 - 7 Logement du pied du moteur
 - 8 Plaque de fond
 - 9 Patin de guidage
 - 10 Rabats latéraux (au nbre de 2)
 - 11 Plaque d'assise¹
 - 12 Chargeur
 - 13 Connecteur
 - 14 Commande à main avec câble spiralé¹
- Notice d'utilisation (non représentée sur la figure)

Certains détails de cette figure peuvent diverger de l'état réel de votre dispositif.

¹ partie appliquée

3.2 Accessoires

Les accessoires disponibles pour l'élévateur de bain sont les suivants (fig. 2) :

- 1 Aide à la rotation et au transfert
- 2 Aide à la rotation
- 3 Rehausseurs
- 4 Défecteurs de rabats latéraux

3.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique (fig. 3) est montée sur la face arrière du dossier. La plaque signalétique comprend les informations suivantes (illustration à titre d'exemple) :

- 1 fabricant / marque du fabricant / adresse de contact
- 2 poids maximal de l'utilisateur
- 3 Respecter la notice d'utilisation
- 4 date de fabrication (AAAA-MM-JJ)
- 5 tension nominale/puissance absorbée nominale
- 6 durée de fonctionnement
- 7 protection
- 8 Ce produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

- 9 Medical Device / dispositif médical
 10 IUD = identifiant unique du dispositif
 (01) IUD-ID / GTIN
 (10) Numéro de lot
 (11) Date de fabrication (AA-MM-JJ)
 (21) Numéro de série
 11 Poids de l'ensemble assise et dossier
 12 SN = numéro de série
 13 Marquage DEEE
 14 Partie appliquée de type B
 15 RÉF. = référence de l'article
 16 TYP = modèle

3.4 Caractéristiques techniques

Élévateur de bain (fig. 9)

Poids total	11,12 à 11,36 kg ²
Poids unité d'assise	6,76 kg ²
Poids unité dossier	3,63 kg ²
Poids commande à main (ECO) ³	0,47 kg ² (0,42 kg ²)
Poids pieds ventouses	0,10 à 0,16 kg ²
Poids housses	0,12 à 0,19 kg ²
Poids bloc(s) d'alimentation	0,09 à 0,11 kg ²
Profondeur d'assise (A)	500 mm
Hauteur d'assise max. (B)	455 mm
Hauteur d'assise min.	65 mm
Profondeur hors-tout (dossier à la verticale) (C)	690 mm
Profondeur hors-tout (dossier abaissé)	900 mm
Hauteur hors-tout (D)	1105 mm
Hauteur dossier (E)	680 mm
Largeur dossier (F)	350 mm
Largeur de l'assise avec rabats latéraux (G)	710 mm
Largeur de l'assise sans rabats latéraux	375 mm
Encombrement plaque de fond	530 x 220 mm
Dimensions hors-tout plaque de fond	565 x 295 mm
Réglage inclinaison du dossier	jusqu'à 40°
Poids maximal de l'utilisateur	140 kg XL : 170 kg

Protection du moteur	IP X6 ⁴
Protection de la commande à main	IP X7 ⁵
Protection du dispositif entier	IP X6 ⁴
Force pour actionner les touches de la commande à main	< 5 N
Tension de service (ECO) ³	14,8 V CC (11,1 V CC)
Courant nominal	6 A
Durée de fonctionnement	10 % / 2 min – 90 % / 18 min
Batterie lithium-ion (ECO) ³	14,8 V CC (11,1 V CC) 2200 mAh
Durée de charge à partir de tension insuffisante indiquée	env. 1 h
Niveau de puissance acoustique montée/descente	49/47 dB(A)

² Tolérances poids possibles de +/- 0,05 kg.

³ La mention « (ECO) » signifie : les indications entre parenthèses sont valables pour la variante « ECO » de l'élévateur de bain. Cette variante est identifiable au sigle « ECO » figurant sur la commande à main.

⁴ IP X6 = protection contre les forts jets d'eau.

⁵ IP X7 = protection contre les effets de l'immersion temporaire.

Matières du dispositif

Dossier	PPGF ⁶
Unité d'assise / ciseaux de levage	PPGF / PA6 GF ⁶
Housses	PU ⁶

⁶ Toutes les matières utilisées sont résistantes à la corrosion et sans latex. Les matières utilisées sont conformes aux exigences du règlement REACH.

Chargeur

Entrée	100-240 V CA / 50/60 Hz
Sortie	18 V CC / 0,6 A

Conditions ambiantes en service

Température ambiante	10 à 40 °C
Humidité relative de l'air	10 % à 100 %
Pression barométrique	795 hPa à 1060 hPa

4 Transport et entreposage

Transporter l'élévateur de bain dans son emballage en carton d'origine. Conserver l'emballage carton d'origine en vue d'une utilisation future.

Contrôler l'emballage carton d'origine après le transport. Si l'emballage carton d'origine présente des dommages, qu'il a été ouvert non intentionnellement avant usage du dispositif ou a été exposé pendant le transport à des conditions ambiantes qui sont en dessous des limites indiquées ci-dessous : il convient de contrôler l'état des composants de l'élévateur de bain et le bon fonctionnement de ce dernier.

Conditions ambiantes pour le transport et l'entreposage :

Température ambiante	0 à 40 °C
Humidité relative de l'air	30 % à 75 %
Pression barométrique	795 hPa à 1060 hPa

5 Mise en service de l'élévateur de bain

Avant de procéder à la mise en service, contrôler si toutes les éléments constitutifs sont complets et ne présentent pas d'endommagement.

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas utiliser l'élévateur de bain en cas de dommages visibles.

5.1 Charge de la batterie de la commande à main

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas utiliser la commande à main si elle présente un dommage ou des fissures.

ATTENTION Charger la batterie située dans la commande à main uniquement à l'aide du chargeur fourni. Charger la batterie uniquement dans une pièce sèche (pas dans la salle de bains). Ne pas charger la batterie pendant l'utilisation de l'élévateur de bain. Ne pas introduire d'objet conducteur (p. ex. une aiguille à tricoter) dans la prise jack du câble de la commande à main.

1. Brancher le connecteur (fig. 6,2) du chargeur (fig. 6,1) dans la prise jack (fig. 6,3) de la commande à main (fig. 6,4).
2. Raccorder le chargeur (fig. 6,1) au secteur. La LED (fig. 6,5) scintille brièvement, puis s'allume en rouge. La LED s'éteint une fois la batterie chargée.

Une fois la batterie chargée :

1. Débrancher le chargeur (fig. 6,1) du secteur.

2. Débrancher la commande à main (fig. 6,4) du chargeur.

Charger intégralement la batterie située dans la commande à main avant chaque utilisation. Lorsque la commande à main n'est pas raccordée au chargeur : ne pas raccorder le chargeur au secteur.

Employer la commande à main uniquement pour commander l'élévateur de bain.

Si l'élévateur de bain n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, recharger la batterie, puis faire monter et descendre l'élévateur de bain jusqu'en butée une fois sans charge. Répéter cette opération tous les trois mois. Ceci a un effet bénéfique sur la capacité de la batterie, et donc également sur la durée de vie utile de la batterie.

5.2 Montage des pieds ventouses

⚠ AVERTISSEMENT L'élévateur de bain peut glisser si les pieds ventouses n'adhèrent pas correctement. Il y a risque de blessures. Veiller à ce que les pieds ventouses soient exempts de saletés et de graisse. Veiller à ce que les pieds ventouses ne soient pas infléchis.

1. Retirer le dossier. Pour cela, se saisir du dossier (fig. 7,1) en positionnant les deux mains près des crochets de verrouillage (fig. 7,2). Détacher les crochets de verrouillage de leur logement respectif en donnant une légère secousse (fig. 7,3).

⚠ PRUDENCE Le logement du pied du moteur comprend le mécanisme de déverrouillage de la plaque d'assise. En cas de déverrouillage fortuit de la plaque d'assise, les ciseaux de levage deviennent mobiles. Il y a risque de contusions de membres. Ne pas mettre la main dans le logement du pied du moteur (fig. 7,5).

2. Retourner l'unité d'assise (fig. 8,3).

ATTENTION Il peut y avoir endommagement de la plaque de fond si les pieds ventouses ne sont pas intégralement vissés dans les douilles filetées et que l'élévateur de bain est utilisé. Visser les pieds ventouses jusqu'en butée dans les douilles filetées.

3. Visser les quatre pieds ventouses (fig. 8,1) dans les douilles filetées (fig. 8,2) situées dans la plaque de fond. Les languettes des pieds ventouses doivent être dirigées vers l'extérieur (voir fig. 8).

5.3 Montage de l'unité d'assise dans la baignoire

⚠ AVERTISSEMENT L'élévateur de bain peut glisser si les pieds ventouses n'adhèrent pas correctement. Il y a risque de blessures. Veiller à ce que le fond de la baignoire soit lisse, plan, sec et propre. Ne pas monter l'élévateur de bain dans une baignoire à structure en nid d'abeille. Retirer tout tapis antidérapant (si la baignoire en est dotée).

Monter l'élévateur de bain uniquement dans les baignoires conformes aux indications suivantes :

Figures 10 et 11	Désignation	Dimensions en mm
A	Longueur baignoire, inférieure	> 800
B	Largeur baignoire, inférieure (écart pieds ventouses)	280 à 610
C	Largeur baignoire à 80 mm de hauteur (plaque de fond)	> 420
D	Hauteur baignoire (intérieure)	< 455
	Hauteur baignoire (intérieure) en cas d'utilisation des réhausseurs (accessoires)	475
E	Largeur baignoire, supérieure (extérieure)	< 710
F	Largeur baignoire, supérieure (intérieure)	< 630

Si des poignées de maintien sont montées sur la baignoire : Utiliser les déflecteurs de rabats latéraux (accessoires ; voir section 11.1).

Si la hauteur de la baignoire (intérieure) dépasse 455 mm : utiliser les réhausseurs (accessoires ; voir section 11.2).

⚠ PRUDENCE Le logement du pied du moteur comprend le mécanisme de déverrouillage de la plaque d'assise. En cas de déverrouillage fortuit de la plaque d'assise, les ciseaux de levage deviennent mobiles. Il y a risque de contusions de membres. Ne pas mettre la main dans le logement du pied du moteur (fig. 7,5).

1. Poser l'unité d'assise sur le fond de la baignoire. Ce faisant, positionner les pieds ventouses arrière le plus près possible de la partie oblique de la baignoire, mais pas **dans** la partie oblique (voir figure 10).

- Presser légèrement l'unité d'assise contre le fond de la baignoire.
- Vérifier si les pieds ventouses adhèrent au fond de la baignoire. Pour cela, tirer légèrement sur l'unité d'assise.

5.4 Montage du dossier

⚠ ATTENTION Il peut y avoir endommagement de l'élévateur de bain si le pied du moteur du dossier n'est pas complètement rétracté lors du montage. Veiller à ce que le pied du moteur soit complètement rétracté : Le pied du moteur (fig. 12,2) doit être à l'horizontale (voir fig. 12).

- Poser le dossier (fig. 12,1) sur l'unité d'assise (fig. 12,5). Les crochets de verrouillage (fig. 12,3) doivent prendre prise dans les logements (fig. 12,4).
- Pousser légèrement sur les crochets de verrouillage (fig. 13,2). Les crochets de verrouillage doivent s'encliqueter de manière audible.
- Saisir le dossier (fig. 13, 1) par l'extrémité supérieure, puis le faire pivoter vers le haut jusqu'en position finale.
- Contrôler si le dossier est correctement monté :
 - les deux crochets de verrouillage sont-ils encliquetés ? (Les points bleus situés sur la face avant des crochets de verrouillage doivent être visibles).
 - Le pied du moteur (fig. 5,1) est-il dans son logement (fig. 5,2) ?
 - La distance entre la connexion de la commande à main et le mur est-elle d'au moins 25 mm ?
- Ouvrir les rabats latéraux (fig. 12,6).
- Raccorder la prise jack (fig. 14,1) située sur le câble de la commande à main au connecteur (fig. 14,2) situé sur le moteur de sorte que ce connecteur s'encliquette de manière audible.

5.5 Contrôle avant utilisation

- Faire monter l'assise en appuyant sur la touche vers le haut (fig. 15,3) (voir section 6.2).
Ce faisant, contrôler les points suivants :
 - Est-ce que l'assise monte sans encombre ?
 - Les deux rabats latéraux sont-ils en appui sur le bord de la baignoire lorsque l'assise est en haut ?
- Faire descendre complètement l'assise en appuyant sur la touche vers le bas (fig. 15,5) (voir section 6.3).
Ce faisant, contrôler les points suivants :

- Est-ce que l'assise descend sans encombre ?
- La distance entre la connexion de la commande à main et le mur est-elle d'au moins 25 mm ?

L'élévateur de bain est-il endommagé ?

Est-ce que l'élévateur de bain est correctement assemblé et monté en toute sécurité dans la baignoire ?

Si l'élévateur de bain est correctement monté dans la baignoire, ne plus modifier sa position.

6 Commande de l'élévateur de bain

6.1 Commande à main

L'élévateur de bain se commande uniquement par la commande à main (fig. 15,4).

Suivant ses capacités physiques, le ou la patiente peut utiliser lui ou elle-même la commande à main, ou elle peut être commandée par une personne soignante.

ATTENTION Appuyer sur les touches de la commande à main uniquement lorsque le dossier est correctement monté sur l'unité d'assise.

Lorsque la batterie située dans la commande à main n'est plus suffisamment chargée, la LED rouge (fig. 15,2) s'allume lorsque l'on appuie sur la touche vers le bas (fig. 15,5). Il n'est plus possible de faire descendre l'assise. Il est encore possible de le faire monter en position de sortie. Après la remontée, procéder à la recharge de la batterie située dans la commande à main.

6.2 Montée de l'assise

ATTENTION Faire attention que l'assise ne vienne rien heurter.

1. Appuyer sur la touche vers le haut (fig. 15,3). Si l'assise était complètement en bas, le dossier pivote d'abord à la verticale. Ensuite, l'assise monte.
2. Pour arrêter l'assise à une position quelconque : relâcher la touche vers le haut.
3. Pour faire monter l'assise jusqu'en position de sortie : maintenir la touche vers le haut enfoncée jusqu'à ce que la position de sortie soit atteinte.

6.3 Descente de l'assise

ATTENTION Faire attention que l'assise ne vienne rien heurter.

1. Appuyer sur la touche vers le bas (fig. 15,5). L'assise descend.
2. Pour arrêter l'assise à une position quelconque : relâcher la touche vers le bas.
3. Pour faire descendre complètement l'assise : maintenir la touche vers le bas enfoncée. Lorsque l'assise est complètement en bas, le dossier s'incline en arrière à un angle maximal de 40°.

6.4 Fonction d'ARRÊT D'URGENCE

1. Si l'assise ne s'immobilise pas immédiatement au moment du relâchement de la touche vers le haut (fig. 15,3) ou de la touche vers le bas (fig. 15,5) :

Appuyer sur la touche d'ARRÊT D'URGENCE (fig. 15,1) ou débrancher la connexion (fig. 14,1) commande à main/moteur. L'assise s'immobilise immédiatement.

En cas d'actionnement de la touche d'ARRÊT D'URGENCE pendant la descente, la touche vers le bas sera ensuite bloquée durant 15 secondes environ pour des raisons de sécurité. Seule la montée de l'assise est alors possible (par la touche vers le haut).

Se reporter à la section 9 pour la cause possible d'éventuels dysfonctionnements et leur dépannage.

7 Prendre un bain

AVERTISSEMENT Il y a risque de glissade si l'assise ne peut pas évoluer sans encombre et si les rabats latéraux ne sont pas correctement en appui sur le bord de la baignoire lors de l'entrée dans celle-ci. Contrôler le bon fonctionnement de l'élévateur de bain avant de prendre le bain. Avant d'entrer dans la baignoire, veiller à ce que les rabats latéraux soient correctement en appui sur le bord de la baignoire.

ATTENTION En cas de dosage trop fort, les sels ou huiles de bain peuvent entraver le bon coulisement des ciseaux de levage. Respecter les conseils de dosage du fabricant des sels ou huiles de bain.

ATTENTION Le moteur est protégé contre les jets d'eau, mais pas contre l'immersion. Ne pas immerger le moteur dans l'eau.

1. Faire monter l'assise en appuyant sur la touche vers le haut (fig. 15,3) de sorte que les rabats latéraux (fig. 16,1 et 2) soient à plat en appui sur le bord de la baignoire.

2. Faire couler l'eau et contrôler la température de l'eau.
3. S'asseoir sur le rabat latéral avant (fig. 16,1). Le/la patiente a le dos tourné vers l'autre rabat latéral (fig. 16,2).
4. Glisser au centre de la plaque d'assise, puis se tourner dans la bonne position d'assise. Pour cela, lever une jambe après l'autre par-dessus le bord de la baignoire. Si besoin, utiliser une aide à la rotation ou une aide à la rotation et au transfert (accessoires).
5. Appuyer sur la touche vers le bas (fig. 15,5) jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte (voir section 6.3).
6. Une fois le bain terminé : Appuyer sur la touche vers le haut (fig. 15,3), jusqu'à ce que la position de sortie soit atteinte (les rabats latéraux sont en appui à plat sur le bord de la baignoire).
7. Tourner en position de sortie. Pour cela, lever une jambe après l'autre par-dessus le bord de la baignoire.
8. Glisser sur le rabat latéral avant (fig. 16,1).

8 Dépose de l'élévateur de bain

1. Faire s'évacuer entièrement l'eau de la baignoire.
2. Faire descendre complètement l'assise en appuyant sur la touche vers le bas (fig. 15,5) (voir section 6.3).
3. Débrancher la prise jack (fig. 14,1) située sur le câble de la commande à main complètement du connecteur (fig. 14,2) situé sur le moteur.
4. Refermer les rabats latéraux (fig. 12,6).

ATTENTION Il peut y avoir endommagement de l'élévateur de bain si le pied du moteur n'est pas complètement rétracté et que l'on incline le dossier vers l'avant. Veiller à ce que le pied du moteur soit complètement rétracté : Le pied du moteur (fig. 7,4) doit être à l'horizontale (voir fig. 7).

5. Saisir le dossier à l'extrémité supérieure et le rabattre vers l'avant sur l'unité d'assise.
6. Retirer le dossier. Pour cela, se saisir du dossier (fig. 7,1) en positionnant les deux mains près des crochets de verrouillage (fig. 7,2). Détacher les crochets de verrouillage de leur logement respectif en donnant une légère secousse (fig. 7,3).
7. Saisir la poignée située à l'extrémité avant de la plaque de fond (fig. 1,8).

ATTENTION Ne pas détacher par la force les pieds ventouses du fond de la baignoire. Les pieds ventouses peuvent être endommagés.

8. Tirer les languettes des deux pieds ventouses arrière vers le haut. Les pieds ventouses se détachent du fond de la baignoire.
9. Soulever légèrement l'extrémité arrière de l'unité d'assise. Les pieds ventouses avant se détachent automatiquement du fond de la baignoire.

PRUDENCE Le logement du pied du moteur comprend le mécanisme de déverrouillage de la plaque d'assise. En cas de déverrouillage fortuit de la plaque d'assise, les ciseaux de levage deviennent mobiles. Il y a risque de contusions de membres. Ne pas mettre la main dans le logement du pied du moteur (fig. 7,5).

10. Soulever l'unité d'assise de la baignoire et la déposer en toute sécurité. Veiller à ce que les pieds ventouses ne soient ni endommagés ni déformés.

9 Dépannage

Veillez trouver des informations sur les éventuels dysfonctionnements de l'élévateur de bain et leurs causes possibles dans le tableau figurant ci-après. Si les mesures indiquées ne permettent pas de remédier au dysfonctionnement en cause, veuillez-vous adresser à un revendeur spécialisé agréé.

Ne pas ouvrir la commande à main. Il n'est pas possible de remplacer la batterie située dans la commande à main. En cas d'ouverture de la commande à main, la garantie expire.

Perturbation	Cause possible	Y remédier
LED rouge (fig. 15,2) dans la commande à main clignote durant 5 secondes.	Commande à main non correctement branchée sur le moteur	Pousser la prise jack (fig. 14,1) complètement sur le connecteur (fig. 14,2).
LED rouge (fig. 15,2) dans la commande à main s'allume.	Batterie déchargée	Recharger la batterie (voir section 5.1).
Assise évolue seulement vers le haut	Batterie déchargée	Recharger la batterie (voir section 5.1).

Perturbation	Cause possible	Y remédier
Assise ne se met pas en mouvement	Batterie déchargée	Recharger la batterie (voir section 5.1).
	Perturbation dans le moteur	faire remettre en état par atelier spécialisé
	Câble de la commande à main défectueux	Remplacer commande à main
Impossible de recharger la batterie	Batterie défectueuse	faire contrôler/remplacer par atelier spécialisé
	Bloc d'alimentation défectueux	

10 Maintenance et entretien

10.1 Nettoyage de l'unité d'assise et du dossier

⚠ PRUDENCE Il y a risque de contusions de membres dans la zone des ciseaux de levage. Ne pas mettre la main dans les ciseaux de levage.

⚠ ATTENTION En cas de nettoyage du moteur au jet d'un nettoyeur haute pression, il y a risque d'entrée d'eau. Le moteur risque d'être endommagé. Ne pas nettoyer le moteur au jet d'un nettoyeur haute pression.

⚠ ATTENTION Le moteur est protégé contre les jets d'eau, mais pas contre l'immersion. Ne pas immerger le moteur dans l'eau.

Si l'élévateur de bain doit être nettoyé et désinfecté dans un contexte de soins de longue durée ou dans un environnement hospitalier : respecter les directives de retraitement et d'hygiène du fabricant, ainsi que les procédures internes.

Si le dispositif en est équipé, détacher les housses d'assise et de dossier (accessoires) et les laver à la machine (à 40 °C max.). Ne pas mettre les housses au sèche-linge.

Rincer l'élévateur de bain (sans housses) à l'eau chaude après chaque bain.

En cas de forte salissure, nettoyer l'élévateur de bain avec un produit de nettoyage courant (sans solvant et avec un pH de 5 à 9) et une brosse. Respecter les conseils du fabricant du produit de nettoyage.

Sécher l'élévateur de bain après son nettoyage à l'aide d'un chiffon propre.

10.2 Nettoyage de la commande à main et du chargeur

⚠ PRUDENCE Débrancher le chargeur du secteur avant de le nettoyer. Ne pas nettoyer le chargeur à l'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.

⚠ ATTENTION En cas de nettoyage de la commande à main à l'aide d'un nettoyeur haute pression, il y a risque d'entrée d'eau. La commande à main risque d'être endommagée. Ne pas nettoyer la commande à main au jet d'un nettoyeur haute pression.

⚠ ATTENTION Ne pas ouvrir la commande à main.

Nettoyer le chargeur avec un chiffon sec.

Nettoyer la commande à main avec un chiffon humide, puis la sécher.

En cas de non-utilisation de l'élévateur de bain durant une période prolongée : recharger régulièrement la batterie située dans la commande à main (voir section 5.1).

10.3 Désinfection

⚠ AVERTISSEMENT L'élévateur de bain doit être désinfecté avant toute utilisation par une autre personne. Il y a risque d'infection.

Pour la désinfection, respecter les instructions d'utilisation et de mise en œuvre du fabricant des produits de nettoyage et de désinfection.

Essuyez ou vaporisez soigneusement toutes les pièces avec un désinfectant de surface d'usage courant. Les surfaces sur lesquelles les mains et la peau sont en contact fréquent, comme l'assise et les poignées de poussée, doivent être désinfectées avec un soin particulièrement minutieux.

Consulter www.rki.de pour prendre connaissance de la liste actuelle du Robert-Koch-Institut afin de choisir un désinfectant compatible.

Les désinfectants suivants sont compatibles avec les matières du dispositif :

- Désinfectant sans aldéhyde à base d'alcool (70 % d'alcool propylique max.)

10.4 Entretien et inspection

⚠ PRUDENCE Ne pas effectuer l'entretien ou une inspection durant l'utilisation.

Effectuer un contrôle visuel avant toute utilisation pour détecter tout dommage extérieur.

Lorsqu'un dysfonctionnement se produit ou qu'un phénomène d'usure apparaît, il convient de contacter un atelier spécialisé agréé dans les plus brefs délais.

Faire effectuer un contrôle visuel et fonctionnel par un atelier spécialisé agréé au minimum tous les 24 mois. Ceci permet de maintenir la sécurité de fonctionnement de l'élévateur de bain.

Faire effectuer un contrôle visuel et fonctionnel par un atelier spécialisé agréé avant une réutilisation par plusieurs autres personnes. Ne plus utiliser l'élévateur de bain si des signes de détérioration matérielle apparaissent.

Faire effectuer les réparations nécessaires par un atelier spécialisé agréé.

11 Montage des accessoires

11.1 Montage du déflecteur de rabat latéral

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque des poignées de maintien sont montées sur la baignoire, les rabats latéraux ne peuvent prendre appui correctement sur le bord de la baignoire. Il y a risque de glissade. En outre, les poignées de maintien peuvent endommager les rabats latéraux. Sécuriser toutes les poignées de maintien par des déflecteurs de rabats latéraux.

1. Accrocher le déflecteur de rabat latéral (fig. 17,1) par-dessus la poignée de maintien (fig. 17,2).
2. Ouvrir le rabat latéral (fig. 17,3).
3. Faire monter l'assise en appuyant sur la touche vers le haut (fig. 15,3). Ce faisant, contrôler si le rabat latéral est guidé en toute sécurité par-dessus la poignée de maintien.

11.2 Montage des rehausseurs

⚠ AVERTISSEMENT Il peut y avoir rupture de la plaque de fond si tous les rehausseurs ne sont pas montés et que l'élévateur de bain est utilisé. Il y a risque de glissade. Monter toujours les 6 rehausseurs.

ATTENTION Il peut y avoir endommagement de la plaque de fond si les rehausseurs ne sont pas entièrement vissés dans les douilles filetées et que l'élévateur de bain est utilisé. Visser les rehausseurs jusqu'en butée dans les douilles filetées. Visser les pieds ventouses jusqu'en butée dans les rehausseurs.

1. Retirer le dossier et retourner l'unité d'assise (voir section 5.2).
2. Visser les six rehausseurs (fig. 18,1) dans les douilles filetées de la plaque de fond.
3. Visser les six pieds ventouses (fig. 18,2) dans les rehausseurs.

4. Soulever l'assise en appuyant sur la touche vers le haut (fig. 15,3). Ce faisant, contrôler s'il est possible de faire monter l'élévateur de bain de sorte que les rabats latéraux soient correctement en appui sur le bord de la baignoire.

12 Garantie

La garantie s'applique à tous les éléments du produit qui présentent un problème de fabrication ou un défaut de matière. La durée de la garantie est de 24 mois à compter de la réception de l'avis de livraison, et au plus tard après la livraison. Les dommages survenus pour des raisons d'usure naturelle ou suite à un usage inadapté ou non conforme sont exclus de la garantie. Il en va de même en cas d'utilisation de produits de nettoyage ou d'huiles d'entretien ou de graisses inappropriés.

13 Responsabilité

DIETZ GmbH est uniquement responsable si les produits sont utilisés dans les conditions spécifiées et aux fins spécifiées. Nous recommandons de manipuler les produits de manière appropriée et de les utiliser conformément aux instructions. DIETZ GmbH n'est pas responsable des dommages causés par des composants ou des pièces de rechange qui n'ont pas été agréés par DIETZ GmbH. Les réparations doivent être effectuées par un revendeur spécialisé agréé ou par le fabricant lui-même.



Catégorie du produit : élévateur de bain

Produit : KANJO

Notice d'utilisation version 6.1 FR

Version 2024-12 (NHA)

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Allemagne

Tél. : +49 7248.9186-0

Fax : +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de

www.dietz-group.de

Sous réserve d'erreurs d'impression,
d'informations erronées et de modifications des
prix ou des produits.

© DIETZ GmbH, Karlsbad.

Toute reproduction, même partielle, n'est autorisée
qu'avec l'accord écrit de
DIETZ GmbH, Karlsbad.